

Направление «Социальное и гуманитарное измерение человеческого потенциала»

Исследовательская программа «Человеческий потенциал в исторической перспективе»

Создание новой модели цифрового издания классических текстов (на примере античной драмы)

Руководители проекта: [Гринцер Николай Павлович](#)

Связь научного проекта с тематикой человеческого потенциала

Проект имеет двойное значение, общекультурное и научное. Сформулированные в античности представления о взаимоотношениях между человеком и социальными институтами, человеком и природой до сих пор остаются главенствующими в Европе. Подготовка новых точных переводов и подробных комментариев, где обсуждаются все проблемы интерпретации, особенности поэтики и выраженные в этих текстах представления – социально-политические, философские, религиозные и этические – позволит античным литературным произведениям войти в современную русскую культуру, дав возможность самым разным категориям читателей вступить в диалог с античными текстами и использовать их в их собственной деятельности. Во-вторых, данный проект станет революционным прорывом в мировой науке об античности. Критические издания античных текстов с подробным научным комментарием являются важнейшей формой бытования классической филологии, однако до сих пор в западной науке подобные издания существуют лишь в книжном виде. Попытки создания цифровых корпусов античных текстов и цифрового издания, такие как «Тезаурус греческого языка», «Персей» или Лейпцигские цифровые издания, решают эту проблему лишь частично. В рамках предлагаемого проекта впервые в мире должна быть создана цифровая платформа, которая будет отвечать требованиям современной цивилизации и создаст новые уникальные возможности для научной работы с античными текстами.

Цель проекта:

Подготовить новые комментированные издания ключевых текстов античной драмы (прежде всего, древнегреческой трагедии) в цифровом формате

Задачи проекта:

- 1) Подготовка полных историко-культурных и филологических комментариев к ключевым текстам древнегреческой трагедии (Софокл, Еврипид), разработка цифровой платформы для размещения и дальнейшей доработки комментариев («открытые» комментарии);
- 2) Разработка цифровой платформы.

Ключевые результаты

2020 г.

Доопределены общие методологические подходы к принципам самого перевода, реализован отбор необходимого материала и определению места будущего комментария в общем ландшафте современных исследований по античной драме и греческой трагедии, в частности. Участники проекта выделили в качестве главной цели комментария его ориентированность на социально-политический контекст античной драмы.

2021 г.

Участники проекта обсудили на рабочих семинарах принципы подготовки комментированного издания текстов античной трагедии и его оцифровки и Интернет-публикации. Был сделан и т.н. комментарий «первого уровня», ориентированный на достаточно широкого читателя, в том числе не владеющего древнегреческим языком. Проведен широкий исследовательский анализ современного изучения греческой трагедии.

Публикации

Гринцер Н.П. «Политика мифа в «Ифигении в Авлиде» и «Вакханках» Еврипида» в «Вестнике древней истории» 81/3 (2021), 577–589

Конференции

Регулярный семинар международный научный семинар «Проблемы цифрового комментария» 2021